

Terms and Conditions 條款及細則：

1. You are deemed to have read and agreed to these terms and conditions by using this coupon.
閣下使用此優惠券即視為已經細讀並須同意以下條款及細則。
2. A Member can obtain one coupon for completing a booking of 3 Chalets (excluding the banquet and event booking) or above on the same night on Sundays to Thursdays from 1 November – 31 December 2024 (except Festive Days on 24, 25, 26 and 31 December) in Beas River Country Club, subject to availability of rooms. Different bookings cannot be combined.
會員凡於 2024 年 11 月 1 日至 12 月 31 日之星期日至星期四 (特別節日 12 月 24、25、26 及 31 日除外) 於雙魚河鄉村會所完成一張預訂 3 間或以上同日入住之客房(宴會及活動訂房除外)一晚之訂單即可獲得一張優惠券，視房間供應而定。不同訂單不可合併計算。
3. This coupon entitles a Member to enjoy HK\$300 instant discount at the Beas River Country Club LEVADE for a single transaction upon net spending of HK\$500 or above (except for consignment items) from 1 November – 31 December 2024. A maximum of 1 coupon can be used in a single eligible transaction.
會員憑此優惠券於 2024 年 11 月 1 日至 12 月 31 日期間於雙魚河鄉村會所 LEVADE 單一淨消費港幣\$500 或以上 (寄售貨品除外)，可獲港幣\$300 即減折扣。每單合資格交易最多可使用一(1)張優惠券。
4. Only eligible Members of The Hong Kong Jockey Club (the “Club”) may obtain and use this coupon in accordance with their Membership privileges. Use of the coupon and the facility shall also be subject to Bye-laws and rules of the Club. All Members and guests shall comply with all reasonable directions of the Club’s staff.
此券只限香港賽馬會（「馬會」）會員根據其會籍級別獲取及使用。此優惠券及相關設施之使用將受馬會附則及規則約束。會員及賓客須遵守馬會職員的所有合理指示。
5. Member must indicate your intention to use this offer and present the physical coupon before payment. Each coupon can only be used once. When used, the coupon will immediately be surrendered. No split bill is allowed. This coupon must be used in its face value in full.
會員請於結帳前表明使用此優惠，並出示實體優惠券。每張優惠券只限使用一次。不允許分拆賬單。此優惠券需全額使用。
6. This coupon cannot be used in conjunction with any other special event, discount arrangement, coupons, birthday or promotional offers.
此優惠券不能與其他特別活動、折扣、優惠券、會員尊屬生日禮遇，或其他推廣優惠一起使用。
7. This coupon is transferable but non-refundable, non-exchangeable for cash, and no change will be provided. This coupon cannot be used for settlement of any other fees and/or charges payable to the Club.
此優惠券可以轉讓，但不可退款、不可兌換現金及不設找續。此優惠不可用作繳付任何應向馬會支付之費用或/及款項。
8. This coupon is not for resale purpose whether with the intent to make profit or not.
不論是否意圖牟取利益，此優惠券一概不得轉售。
9. Photocopies will not be accepted and the Club will not replace any lost, stolen, defaced, damaged or voided coupon.
恕不接受優惠券影印本，而遺失、失竊、損壞、塗改或失效之優惠券亦將不獲補發。
10. This coupon is valid until 31 December 2024 and will be considered null and void upon expiry.
此優惠券之有效期至 2024 年 12 月 31 日，逾期作廢。

11. The Club reserves the sole and all right to make decisions relating to the offer, and may cancel, suspend, postpone or modify any content of the offer (including but not limited venue, date or time, performance or other activities, entry requirements, gift, discount or other offerings) or amend the relevant terms and conditions, at any time without notice, and without liability for refund, compensation or otherwise.
馬會保留優惠的唯一及所有決定權，可以隨時取消、暫停、延後或修改有關優惠的任何內容(包括但不限於地點、日期、時間、表演或其他項目、設施進入要求、禮品、折扣或其他優惠)或修改相關條款及細則而不作另行通知且不承擔任何退款、賠償或其他責任。
12. All Members shall be deemed to have read and understood the Privacy Policy Statement of the Club retrievable at www.hkjc.com/english/corporate/corp_privacy.asp , and consented to the Club using the personal data provided for the purposes as stated in the Privacy Policy Statement.
所有會員均會被視為確認已閱讀及明白並接受本會刊登於 www.hkjc.com/home/chinese/corporate/corp_privacy.aspx 的私隱條款，及同意本會使用會員所提供的個人資料作本會私隱條款內所載的用途。
13. The Hong Kong Jockey Club reserves the final right of decision on all matters concerning the use of this coupon.
香港賽馬會保留行使此優惠券之最終決定權。
14. In the event of any inconsistency and/or conflicts between the Chinese and English versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.
條款及細則之中，英文版如有歧異時，一概以英文版為準。